



CALIFORNIA VENUES GRANT PROGRAM

本计划由加州政府资助并由加州小企业倡导者办公室（CalOSBA）进行管理。

我们希望帮助您再次填补这些席位。

计划和申请指南

（修订时间 2021年10月28日）

计划概述

“California Venues Grant Program（“本计划”）”旨在为受到COVID-19影响的**符合条件的拥有独立现场活动场所**的企业提供帮助，以支持其持续运营。

符合条件的拥有独立现场活动场所的企业在加州必须拥有实际地址并实地运营（通过所提交的营业税申报表进行验证）。如果营业税申报表中未提及加州地址，您将被视为不符合资格。

资助资金

本项计划的发放资金应该是以下两项中的较低金额：二十五万美元（\$250,000）**或者**2019纳税年度申请人在加州总收入的20%。

申请流程

- 即使已经提交过《加州政府法典》第12100.83节创立的“California Small Business COVID-19 Relief Grant Program”申请，符合条件的拥有独立现场活动场所的申请人仍应**填写一份独立的新申请**，以获得本节规定下分配的资金。
- 如果符合条件的拥有独立现场活动场所的企业已经获得《加州政府法典》第12100.83节创立的“California Small Business COVID-19 Relief Grant Program”资金，这部分资助金额应该从本计划拨发的资助金额中扣除。如果根据“California Small Business COVID-19 Relief Grant Program”规定拨发的资助金额大于本计划资助金额，则该符合条件的拥有独立现场活动场所的企业不会获得本计划资金。



计划概述

- 我们将分三（3）个阶段对符合条件的申请人进行审核：
 - **阶段1：** 申请人通过Lendistry门户网站提供基本信息并上传所需要的选定财务文件、身份证明文件以及一份申请认证（关于所提交信息的准确性和真实性），以完成网络申请。
 - **阶段2：** 申请人通过初步验证程序确定其企业是否符合本计划的最低资格要求。
 - **阶段3：** 通过验证程序的申请人根据要求提供额外文件。
- Lendistry将代表加州政府向经过选择、验证和批准的合格企业和非营利机构分配资金。
 - 经过选择、验证并获批资金的申请人将收到来自Lendistry的电子邮件通知，并带其转至Lendistry门户网站仪表板界面中的“资金授予人协议”。获得资金的申请人通过电子签名平台“DocuSign”，无需离开Lendistry门户网站即可签署“资金授予人协议”。必须在完全执行“资金授予人协议”，之后方可通过ACH电汇发放资金。
 - 申请过程中，您需要使用Plaid将您的商业银行账户链接到Lendistry门户网站；Plaid是一家第三方技术公司，允许我们对您的银行或信用合作社账户信息进行验证，以将其链接至Lendistry门户网站等应用程序。我们可提供其他验证方法，包括如果遇到无法通过Plaid访问您银行机构的情况。



定义：合格场所

“合格场所”指具备以下特点的场所：

1. 有一个轮廓明确的表演和观众空间。
2. 带有混音设备、公共广播系统和照明设备。
3. 聘用一名或多名人员担任至少以下两种角色：
 - 音响工程师。
 - 售票员。
 - 促销者。
 - 舞台监督。
 - 安保人员。
 - 票房经理。
4. 对于由非营利实体拥有或运营并举办免费活动的场所，这些活动主要由付薪员工而非志愿者运作和管理。



定义：符合条件的拥有独立现场活动场所的企业

“符合条件的拥有独立现场活动场所的企业”指满足以下所有条件的实体：

1. 满足《加州政府法典》第12100.82节第（f）亚节第（1）段第（B）至（G）小段定义标准的独资企业、C型公司、S型公司、合作性公司、有限责任公司、合作伙性企业、有限合伙伙性企业或者注册为501（c）（3）的非营利性实体。
2. 于2019年6月1日前开始在本州运营
3. 目前正在有效运营或者有明确重新开业计划（州政府允许重新开业时）
4. 受到COVID-19及相关健康安全限制影响的企业（例如因 COVID-19疫情大流行而导致业务中断或业务关闭）
5. 请提供机构相关文件（包括2019年和2020年州以及联邦纳税申报表或990-表）以及向州务卿或当地市政当局提交的正式文件副本（如适用；包括但不限于公司章程、机构证书、虚名注册证书或者政府颁发的营业执照）。
6. 请提供一份认可的政府颁发的带照片身份证明。



定义：符合条件的拥有独立现场活动场所的企业

8. 属于以下任一“北美行业分类系统”代码

- 711211：运动队和俱乐部。
- 711310：配备相关设施的表演艺术、体育和类似活动的赞助商。
- 711320：未配备相关设施的表演艺术、体育和类似活动的赞助商。
- 722410：饮酒场所（酒精饮料）。
- 722511：提供全方位服务的餐厅。

9. 是否有以下任何一种情况：

- 满足以下两个条件的个人或实体：
 - 作为主要业务活动，在符合条件的场所组织、推广、制作、管理或举办现场音乐会、喜剧表演、戏剧制作或由表演艺术家进行的其他活动；该场所存在以下两种情况：
 - i. 通过票务或前门入场费收取服务费；以及
 - ii. 向表演者支付酬金。
 - 该个人或实体所获收入中有至少70%源自服务费或门票收入、制作费或制作补偿，或者活动中的饮料、食品或商品销售。



定义：符合条件的拥有独立现场活动场所的企业

- 作为主要业务活动，该个人或实体在活动举办日前至少**30天**（平均）向公众出售活动门票，且同时满足以下两个条件：
 - 作为主要业务活动，在符合条件的场所组织、推广、制作、管理或举办现场音乐会、喜剧表演、戏剧制作或由表演艺术家进行的其他活动；该场所存在以下两种情况：
 - i. 通过票务或前门入场费收取服务费；以及
 - ii. 向表演者支付酬金。
 - 根据销售额百分比、书面或标准合同中的确保金额，或者其他互利正式协议规定向表演者支付酬金
- 满足以下两个条件的个人或实体：
 - 作为主要业务活动，在符合条件的场所组织、推广、制作、管理或举办现场体育活动；该场所存在以下两种情况：
 - i. 通过票务或前门入场费收取服务费
 - ii. 向表演者支付酬金。
 - 该个人或实体所获收入中有至少**70%**源自服务费或门票收入、制作费或制作补偿，或者活动中的饮料、食品或商品销售。
 - 该个人或实体不是某个大联盟或职业运动队或俱乐部，**而且**不隶属于某个大联盟或职业运动队或俱乐部。



不合格企业

尽管有前四页的规定，“符合条件的拥有独立现场活动场所的企业”**不应包括**满足以下任一情况的实体：

- 是一家上市公司，或者由一家上市公司拥有和控制多数股权。
- 在五个以上的州或另一个国家拥有或经营实体，或者所隶属的实体在五个以上的州或另一个国家拥有或经营实体。
- 在加州生成的收入低于其总收入的75%。
- 与2019年第2、第3和第4季度相比，2020年第2、第3和第4季度报表表明其在加州的总收入下降百分比不足70%。

- 是否属于以下任一被排除的实体：
 - i. 企业不在本州且在本州不设总部。
 - ii. 未注册501（c）（3）、501（c）（6）或501（c）（19）的非营利企业。
 - iii. 政府实体（除外美洲原住民部落）或者民选官方办事处。
 - iv. 主要从事政治或游说活动的企业，无论该实体是否注册为501（c）（3）、501（c）（6）或501（c）（19）。
 - v. 提交纳税申报表时提交“附表-E”的被动企业、投资公司和投资者。



不合格企业

- vi. 主要从事借贷业务的金融机构或企业（例如银行、财务公司和保理公司等）。
- vii. 从事任何联邦、州或地方法律所规定的非法活动的企业
- viii. 除最多容纳人数限制外，因任何原因限制顾客光顾的企业
- ix. 从事投机生意的企业。
- x. 任何拥有**10%以上**股权的企业所有者符合以下一项或多项标准：
 - 1. 企业所有者过去三年内被定罪或者有针对该所有者的民事判决，又或者因实施与获取、试图获取或执行公共（联邦、州或地方）交易或公共交易合同相关的欺诈或刑事犯罪而已经开始接受任何形式的假释或缓刑（包括判决前的缓刑）裁决；违反联邦或州的反垄断或采购法规，或者贪污、盗窃、伪造、贿赂、歪曲或破坏记录，作出虚假陈述或收受被盗财产。
 - 2. 企业所有者目前因犯有上述任何罪行而被联邦、州或地方政府实体机构起诉，或者以其他方式发起刑事或民事指控。



不合格企业

- xi. 符合《联邦法规》第13章第121.103节规定的附属公司
- xii. 从事淫荡性行为业务的企业，包括现场表演淫秽性行为的企业，以及通过销售淫秽产品或服务，或者描绘或展示任何性行为所获得的直接或间接总收入超过最低限度的企业
- xiii. 从事任何社会不良活动或者可能被视为掠夺性活动（例如经营先租后买业务和支票兑现业务）的企业

- xiv. 教堂及其他宗教机构（无论此类实体是否符合501（c）（3）、501（c）（6）或501（c）（19）标准），除外附属于以下企业的学校、儿童保育或其他教育机构（i）50%以上的年度总收入来自于学校、儿童保育机构或教育机构；以及（ii）资金仅用于与学校、儿童保育或其他教育机构直接相关的合适成本和费用，且不会将任何资金用于教堂或其他宗教机构的任何正常利润或开销

拥有多个业务实体、特许经营权、经营地点、附属机构的企业所有者**没有**资格获得多项资金资助，而且仅允许使用收入最高的符合条件的拥有独立现场活动场所申请**一次**资金



符合条件的资金用途

本章节规定下拨发的资金只能用于因COVID-19疫情大流行及相关健康安全限制而产生的费用，或者因COVID-19大流行而导致的业务中断或业务关闭，包括以下费用：

- 雇员的相关费用，包括工资、医疗福利、带薪病假、医疗休假或家庭休假，以及保险费。
- 2020年3月1日之前产生的营运资本和开销（包括租金、水电费、抵押贷款本金和利息，但不包括抵押预付款）以及债务（包括本金和利息）。
- 与重新开放业务运营有关的成本（因州政府强制执行COVID-19健康安全限制和关闭业务而导致的完全或部分性业务关闭）

- 遵守联邦、州或地方性COVID-19指南、按安全规定重新开放业务的相关成本（包括但不限于相关设备、有机玻璃隔屏、户外用餐设备、个人防护用品（PPE）、检测和员工培训费用）。
- 与COVID-19有关的任何其他费用（未获得过联邦、州、县或市项目提供的任何资金、可免除贷款或者其他救济金）。
- 与COVID-19有关的任何其他成本（不包括用于州政府支付Medicaid份额的人力资源费用、员工奖金、遣散费、税费、法律和解费、个人费用或者与COVID-19影响无关的其他费用、已由保险公司支付的损坏修复，或者为物品或服务捐赠者提供的补偿费）



计划优先顺序

向符合条件的拥有独立现场活动场所企业发放资金时应根据记录在案的总收入下降百分比进行优先排序（2020年第2、第3和第4季度加州总收入报表以及 2019年第2、第3 和第4季度加州总收入报表相比）。



所需文件

必须提交以下所有文件，且必须上传到门户网站：

1. 申请认证（PDF）

（完整填写并签字，以自我证明网络申请和支持文件中所提供信息的真实性和准确性。）

2. 企业财务报表（PDF）

- 企业2019年联邦纳税申报表的所有页面
- 企业2019年加州纳税申报表的所有页面
- 企业2020年联邦纳税申报表的所有页面
- 企业2020年加州纳税申报表的所有页面

3. 政府颁发的ID（PDF或JPEG）

（驾驶执照或护照（不接受过期ID））

4. 中期财务报表（PDF）

- 涵盖2019年第2、第3和第4季度的中期财务报表
- 涵盖2020年第2、第3和第4季度的中期财务报表

5. 向加州州务卿（必须为现任）或地方市政当局提交的企业正式文件（如适用），例如以下任一文件（PDF）：

- 公司章程
- 机构证书
- 虚拟注册名称
- 政府颁发的营业执照（非虚名独资经营者）

6. 仅限非营利性机构：最新的IRS免税函（PDF）

7. 注意：必须提供一份加州州务卿文件，以证明该企业于2019年6月1日之前在加州合法开展业务。



如何填写 申请认证



CALIFORNIA VENUES GRANT PROGRAM

本计划由加州政府资助并由加州小企业倡导者办公室（CalOSBA）进行管理。

申请认证

作为申请程序的一部分，您需要签署“申请认证”，对网络申请和支持文件中所提供信息的真实性和准确性进行自我认证。

您可以下载并填写电子形式的“申请认证”。本资金申请程序中必须签署“申请认证”，且需要上传到门户网站。

您可以通过以下两种方式完成“申请认证”：

1. 下载并签署电子认证书；或者
2. 打印并人工填写表格。

营利性企业 申请认证

[点击此处下载](#)

非营利机构 申请认证

[点击此处下载](#)



营利性企业

非营利性机构

For-Profit Applicant Certifications

6. The Applicant's business has been adversely impacted by COVID-19 and the health and safety restrictions have resulted in business interruptions, business closures, or similar impacts incurred as a result of the COVID-19 pandemic, making the grant request made in the Applicant's application necessary to support the ongoing operations of the Applicant.

(ii) a church or other religious institution, other than a school, child care, or other educational business affiliated with a church or other religious institution where (i) greater than 50% of the gross annual revenue (as reflected on the entity's most recent federal tax return [2008]) is derived from the school, child care facility or other educational business and (ii) the grant funds will be used only for eligible costs and expenses directly related to the school, child care, or other

fraud or a criminal offense in connection with obtaining, attempting to obtain, or performing a public (federal, state or local) transaction or contract under a public transaction, (b) violation of federal or state anti-trust or procurement statutes, or (c) commission of embezzlement, theft, bribery, kickback, falsification or destruction of records, making false statements, or receiving stolen property, or (d) is presently indicted for or otherwise criminally or civilly charged by a

6. The Applicant's organization has been adversely impacted by COVID-19 and the health and safety restrictions have resulted in business interruptions, business closures, or similar impacts incurred

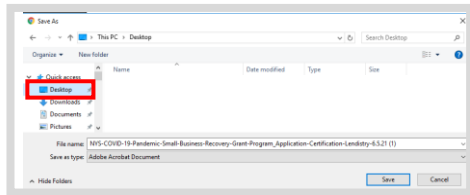
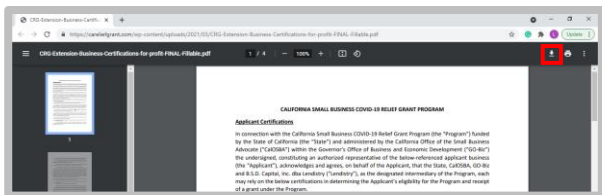
- (b) a business or organization primarily engaged in political or lobbying activities;
- (c) a passive business, investment company or investor who files a Schedule E on its tax return;
- (d) a church or other religious institution, other than a school, child care, or other educational organization affiliated with a church or other religious institution where (i) greater than 50% of the gross annual revenue (as reflected on the entity's most recent federal tax return) (2008)

The Applicant understands that it is ineligible to receive a grant under the Program if any officer or board member of the Applicant, (i) has within the prior three-years been convicted of or had a civil judgment rendered against such officer or board member, or has had commenced any form of parole or probation (including probation before judgment), for (A) conviction of fraud or a criminal offense in connection with obtaining, attempting to obtain, or performing a public

如何以电子方式填写表格

步骤1

单击下载图标下载“申请认证”，并保存在您的设备中。

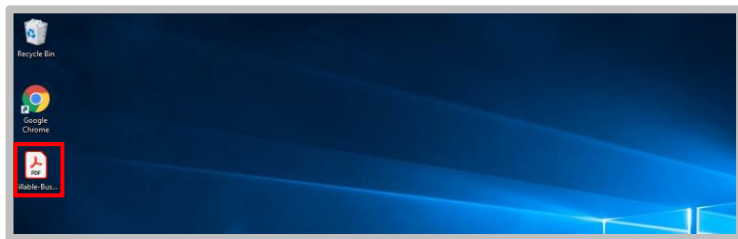


1 下载。

2 保存。

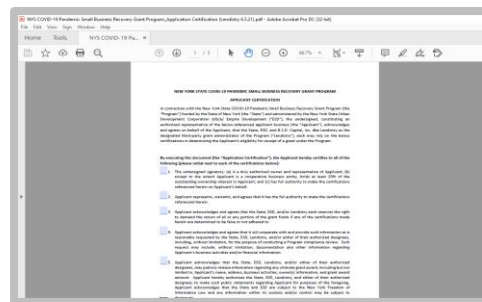
步骤2

在您的设备上找到“申请认证”，并打开文件。“申请认证”将以PDF文件格式打开。



步骤3

在所有编号项目旁边输入您的姓名首字母，然后在最后一页输入签名和企业信息完成申请认证。



步骤4

完成“申请认证”后，转到“文件”>“保存”或使用键盘上的“CTRL+S”键，保存完整填写的“申请认证”。

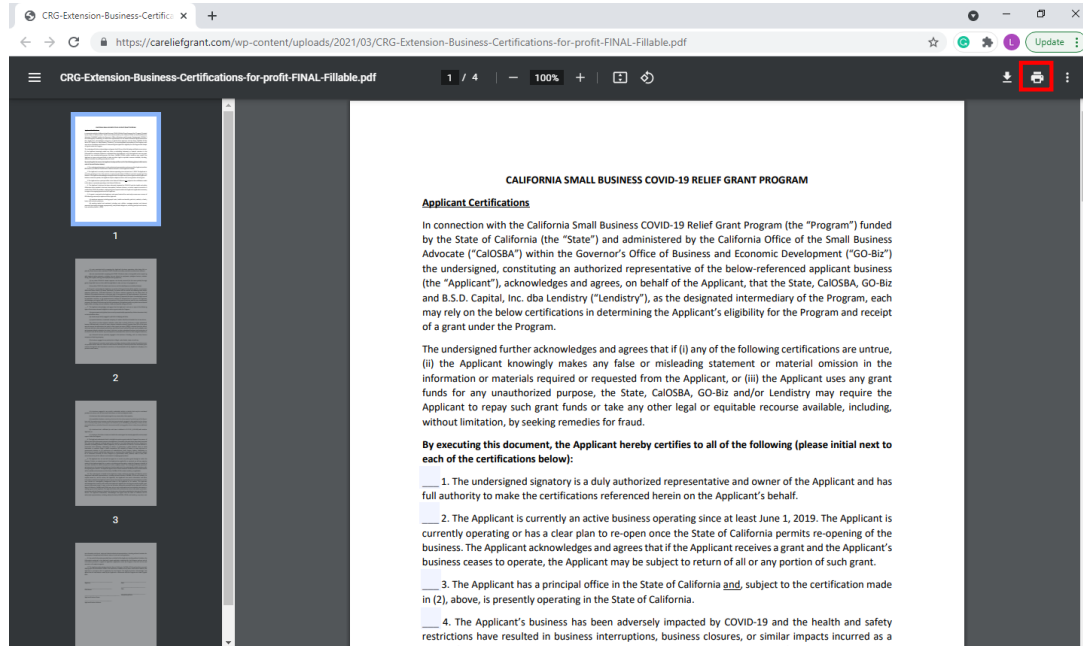
步骤5

在申请过程中将完整填写的“申请认证”上传到门户网站。

如何人工填写表格

步骤1

点击打印机图标打印“申请认证”。



步骤2

使用深色钢笔笔迹清晰地填写“申请认证”。

步骤3

扫描填写后“申请认证”，并将其上传至门户。



CALIFORNIA VENUES GRANT PROGRAM

本计划由加州政府资助并由加州小企业倡导者办公室（CalOSBA）进行管理。

示范 文件



CALIFORNIA VENUES GRANT PROGRAM

本计划由加州政府资助并由加州小企业倡导者办公室（CalOSBA）进行管理。

示范：联邦纳税申报表

营利性企业

1120表

1065表

1040表

2019

1120表

1065表

1040表

2020

非营利性机构

990

2019

990

2020



CALIFORNIA VENUES GRANT PROGRAM

本计划由加州政府资助并由加州小企业倡导者办公室（CalOSBA）进行管理。

示范：加州纳税申报表

营利性企业

100表

565表

540表

2019

2019 California Corporation
Franchise or Income Tax Return
100

2019 Partnership Return of Income
565

2019 California Resident Income Tax Return
540

2019

100表

565表

540表

2020

2020 California Corporation
Franchise or Income Tax Return
100-ES

2020 Partnership Return of Income
565

2020 California Resident Income Tax Return
540

2020

非营利性机构

199表

RRF-1

CT-TR-1

2019

2019 California Exempt Organization
Annual Information Return
199

RRF-1

CT-TR-1

2019

199表

RRF-1

CT-TR-1

2020

2020 California Exempt Organization
Annual Information Return
199

RRF-1

CT-TR-1

2020



CALIFORNIA VENUES GRANT PROGRAM

本计划由加州政府资助并由加州小企业倡导者办公室（CalOSBA）进行管理。

示范：政府签发的身份证



美国护照



外国人永久居留卡



驾驶执照

不接受以下形式的身份证明：

- 过期ID
- 公交车通票
- 学校ID
- 工会ID
- 工作证章
- 借书证



CALIFORNIA VENUES GRANT PROGRAM

本计划由加州政府资助并由加州小企业倡导者办公室（CalOSBA）进行管理。

本计划由加州政府资助并由加州小企业倡导者办公室（CalOSBA）进行管理。

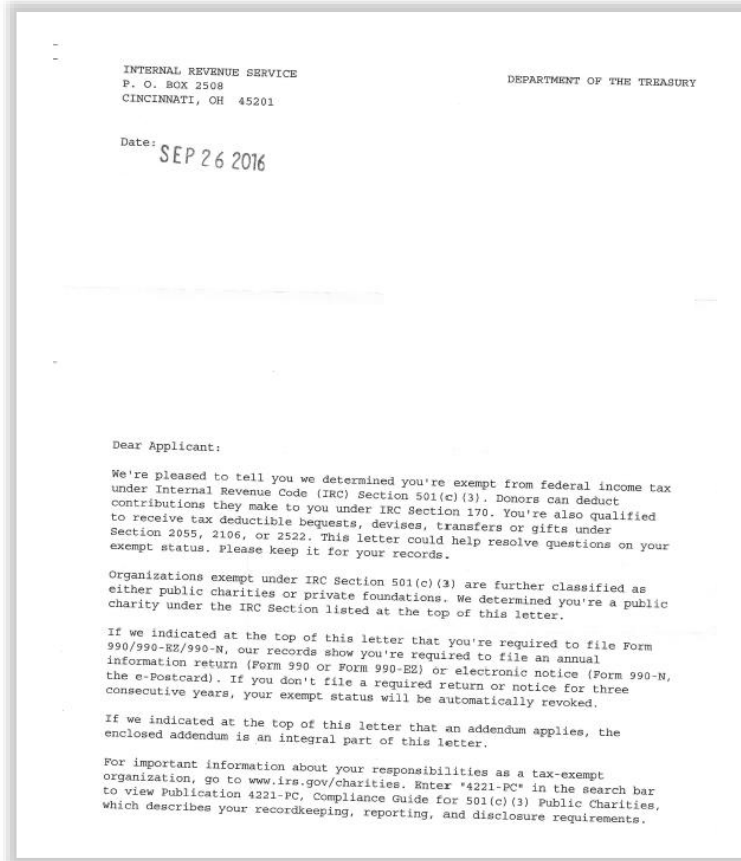
公司章程

机构证书

虚拟注册名称

政府颁发的
营业执照
用于独资经营者
(非虚名)

示范：免税函（仅限非营利机构）



申请提示



CALIFORNIA VENUES GRANT PROGRAM

本计划由加州政府资助并由加州小企业倡导者办公室（CalOSBA）进行管理。

提示#1

请使用谷歌CHROME浏览器

为获得最佳用户体验，整个申请过程中请使用谷歌浏览器。

其他网络浏览器可能不支持我们的界面，并可能导致申请错误。

如果设备上没有谷歌浏览器，您可以在以下网址免费下载 <https://www.google.com/chrome/>

开始申请前，请在谷歌Chrome浏览器上执行以下操作：

1. 清除缓存
2. 使用隐身模式
3. 禁用弹出窗口拦截器

缓存数据

缓存数据是从以前使用过的网站或应用程序中存储的信息，主要通过自动填充信息加快浏览过程。但是，缓存数据也可能含有过时信息（例如旧密码或之前错误输入的信息）。这可能导致申请过程中产生错误，并可能被标记为潜在欺诈。

隐身模式

您可以通过隐身模式秘密输入信息，防止计算机记住或缓存相关数据。

弹出窗口拦截器

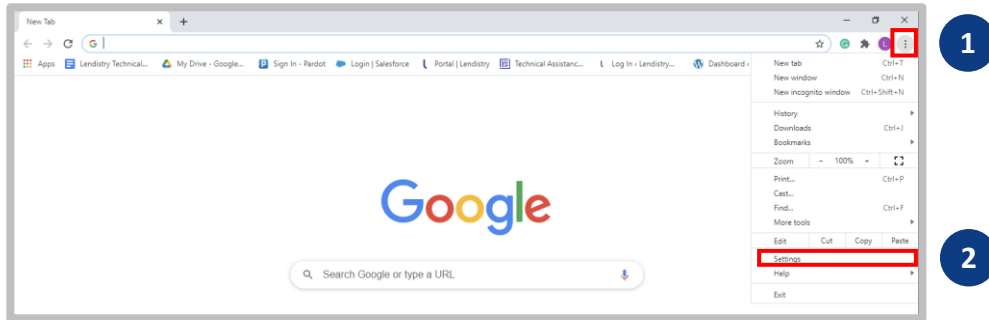
我们的申请包含多个弹出信息，用以确认提供信息的准确性。您必须禁用谷歌Chrome浏览器的弹出窗口拦截器才能看到这些信息。



如何清除缓存

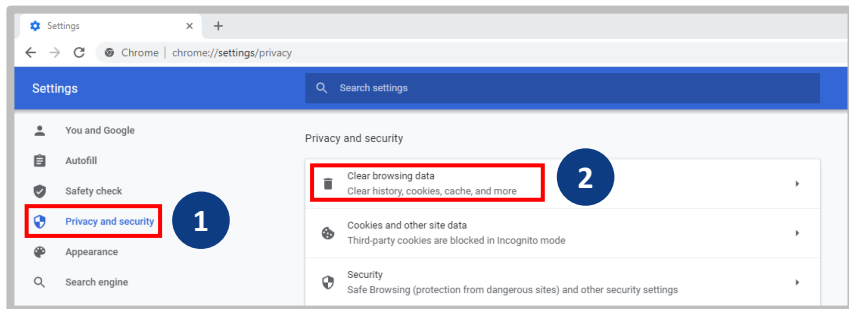
步骤1

在谷歌Chrome浏览器新窗口上，点击右上角的三点标记，然后选择“设置”。



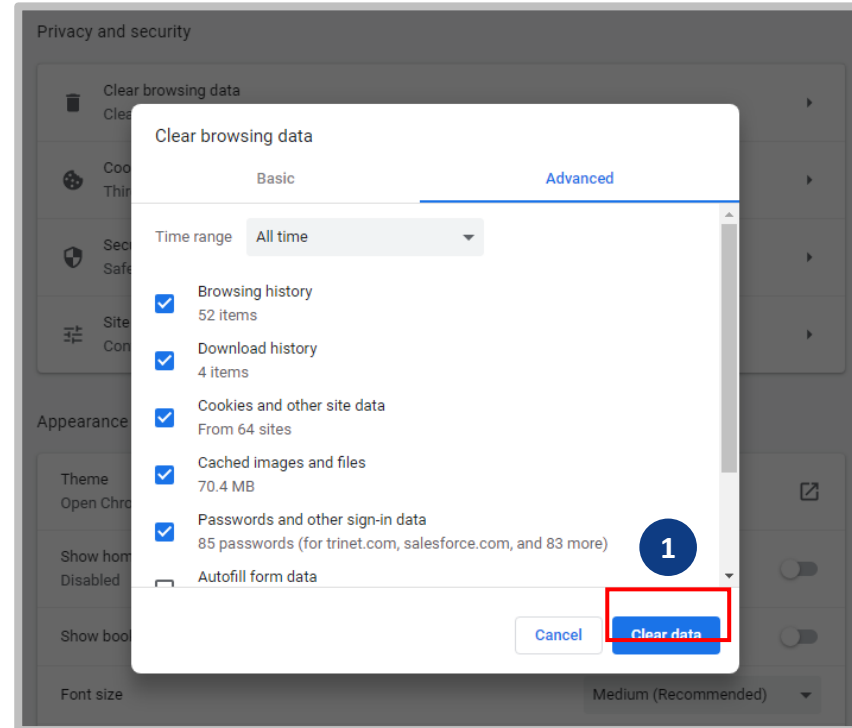
步骤2

转至“隐私和安全”，然后选择“清除浏览数据”。



步骤3

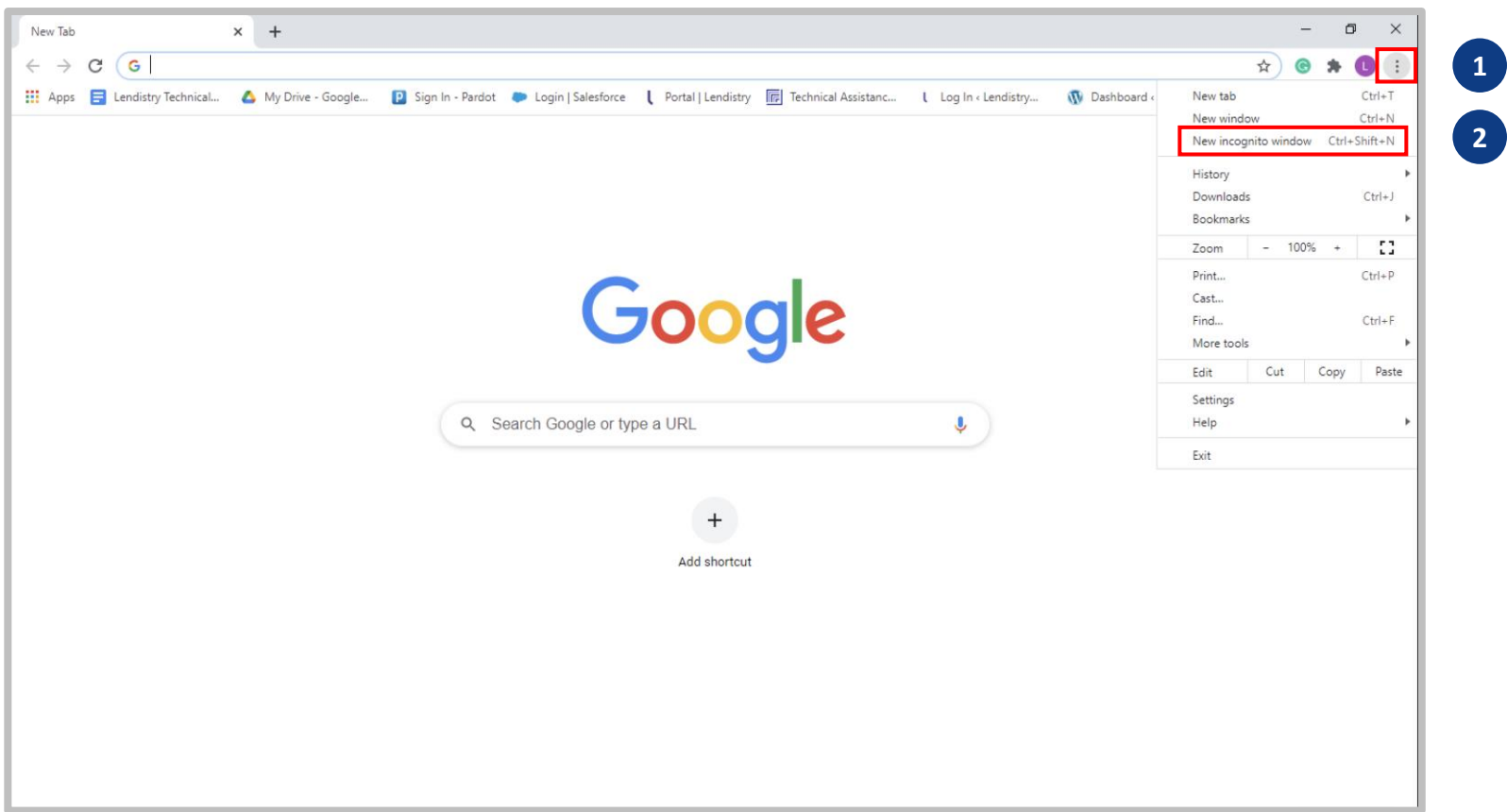
选择“清除数据”。



如何开启隐身模式

步骤1

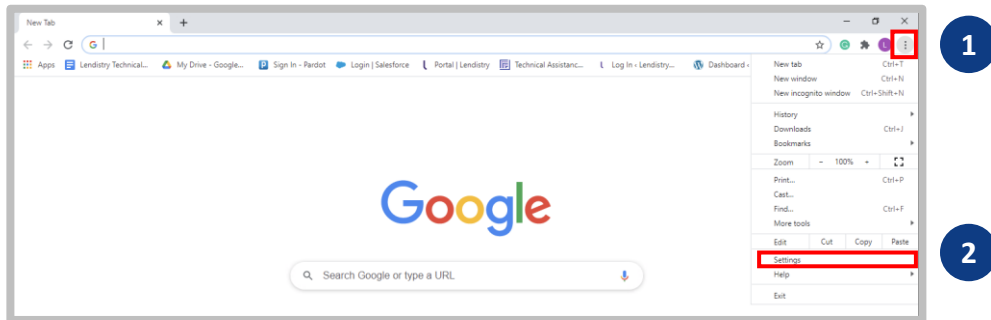
点击浏览器右上角的三点标记，然后转到“新隐身窗口。”
浏览器将打开一个新窗口。



如何 禁用弹出窗口拦截器

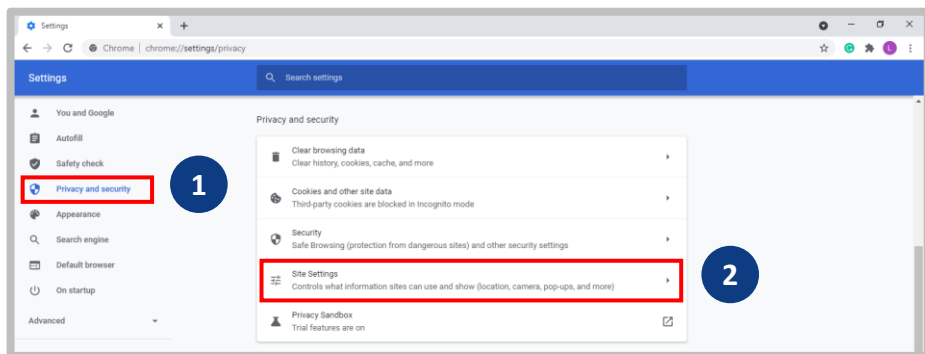
步骤1

在谷歌Chrome浏览器新窗口上，点击右上角的三点标记，然后选择“设置”。



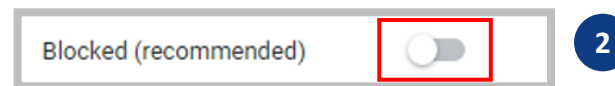
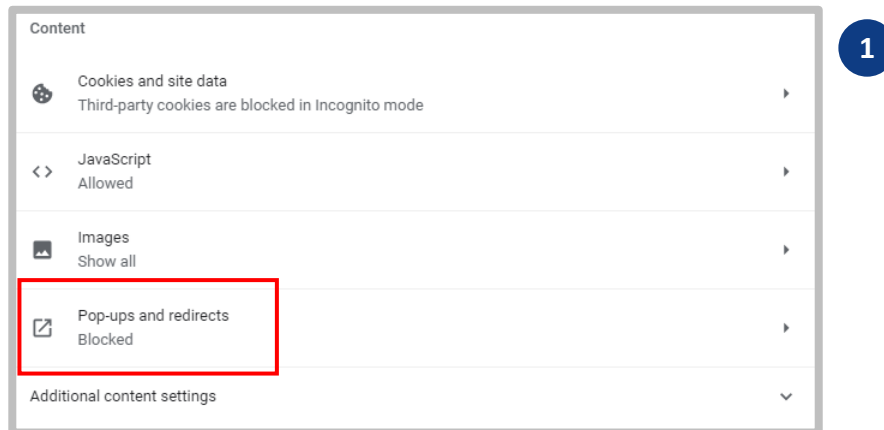
步骤2

转至“隐私和安全”，然后选择“网站设置”。



步骤3

选择“弹出窗口和重新定向”。点击该按钮使其变为蓝色，将功能状态从“拦截”变成“允许”。



提示#2 准备文件

您必须将所有必需文件上传到门户网站，以便提交申请。

上传到门户网站的文件必须清晰、齐整，且不含混乱的背景。

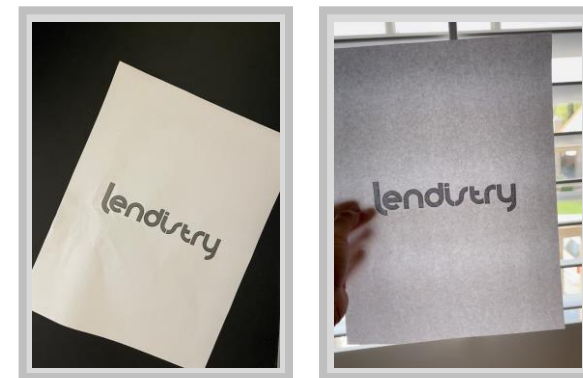
上传文件重要事项：

- 所有文件必须以**PDF格式提交**。所有文件必须以PDF格式提交。政府颁发的身份证件可以按JPEG或PDF格式上传。文件大小必须小于15MB。
- 文件名不能包含任何特殊字符（!@#\$%^&*（）_+）。
- 如果您的文件有密码保护，您需要输入该密码。

示范



正确：
文件清晰且齐整。



不正确：
1. 文档未对齐。
2. 文档位于窗口前（背景混乱），且在照片中看到一只手。

移动设备扫描应用程序

如果没有扫描仪，我们建议您使用以下免费移动设备应用程序：

Genius Scan

苹果系统 | [点击此处下载](#)
安卓系统 | [点击此处下载](#)

Adobe Scan

苹果系统 | [点击此处下载](#)
安卓系统 | [点击此处下载](#)



提示#3

使用有效电子邮件地址

请确保使用有效电子邮件地址，且在申请中应拼写正确。我们将通过您提供的电子邮件地址向您发送更新和进一步说明。

如果使用不正确或无效电子邮件地址，请勿提交新申请。提交多个申请或使用无效电子邮件地址将作为潜在欺诈被发现，您的申请将被终止。

如需帮助，请致电（888）984-1173联系我们的呼叫中心。

无效电子邮件地址

我们的系统不会接收或识别以下电子邮件地址：

以**info@**

开头的电子邮件；示例：info@mycompany.com

以**@contact.com**或者**@noreply.com**

结尾的电子邮件；示例：example@contact.com

示例：example@noreply.com



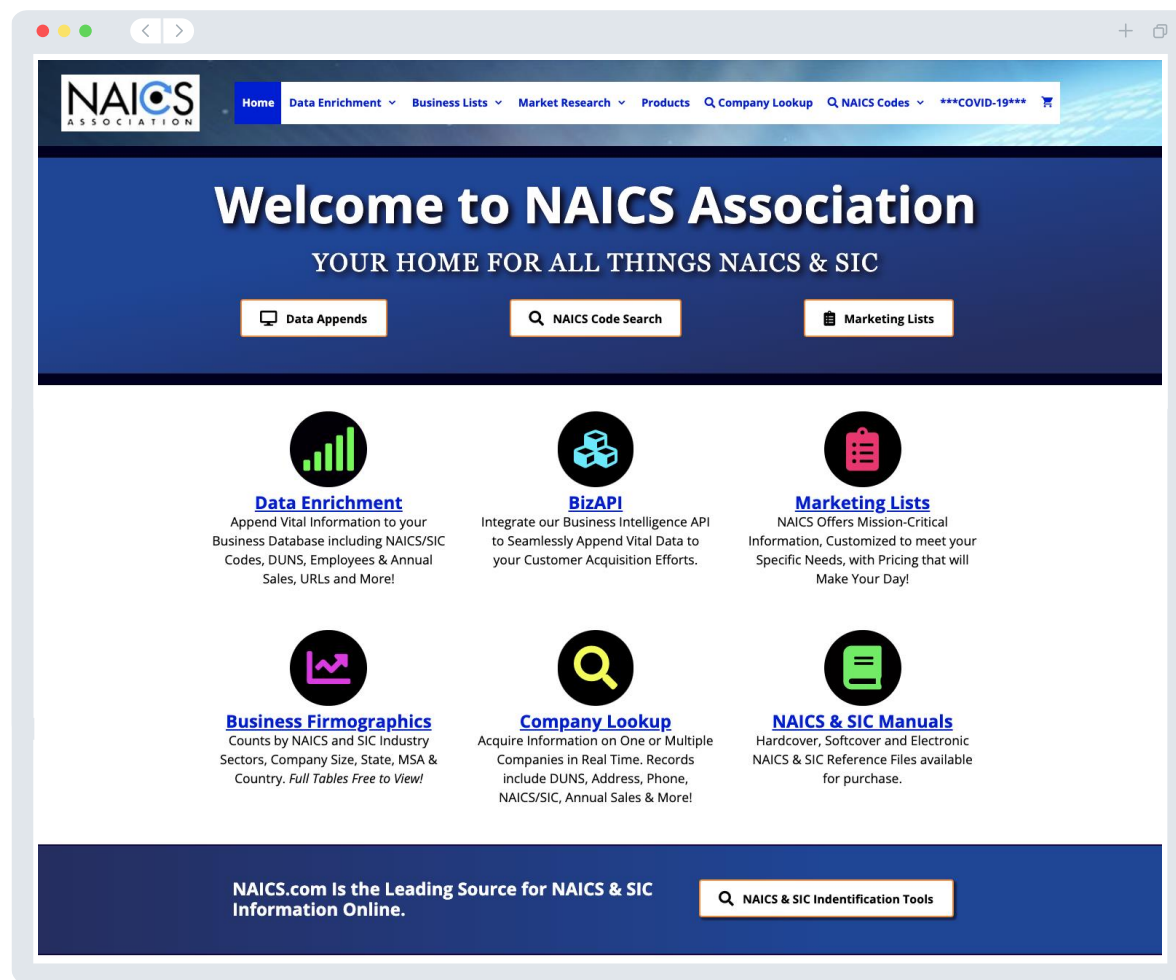
提示#4 查询NAICS代码

在申请过程中，您需要输入NAICS代码。

如需获得本项资金的发放资格，您的企业必须属于以下NAICS代码之一：

- 711211：运动队和俱乐部。
- 711310：配备相关设施的表演艺术、体育和类似活动的赞助商。
- 711320：未配备相关设施的表演艺术、体育和类似活动的赞助商。
- 722410：饮酒场所（酒精饮料）。
- 722511：提供全方位服务的餐厅。

如需确认您的NAICS代码，请访问
www.naics.com。



提示#5 查找合作伙伴

Lendistry合作伙伴包括任务分析贷款方以及小型企业咨询和技术援助提供商，他们可以帮助小型企业完成申请流程、上传文件以及其他事宜。这包括许多加州政府支持的小型商业中心，它们优先将技术援助扩展到弱势商业团体。

您可以选择您认为最能满足需求的任何合作伙伴，因为他们还可以提供其他财务援助（例如营运资金贷款、设备贷款以及技术援助），以帮助您和企业。

请注意，您的决定不会影响您获得资金援助的机会。

我们的合作伙伴



如需了解我们合作伙伴的更多信息，请访问网站：

<https://cavenuesgrant.com/>



申请流程



CALIFORNIA VENUES GRANT PROGRAM

本计划由加州政府资助并由加州小企业倡导者办公室（CalOSBA）进行管理。

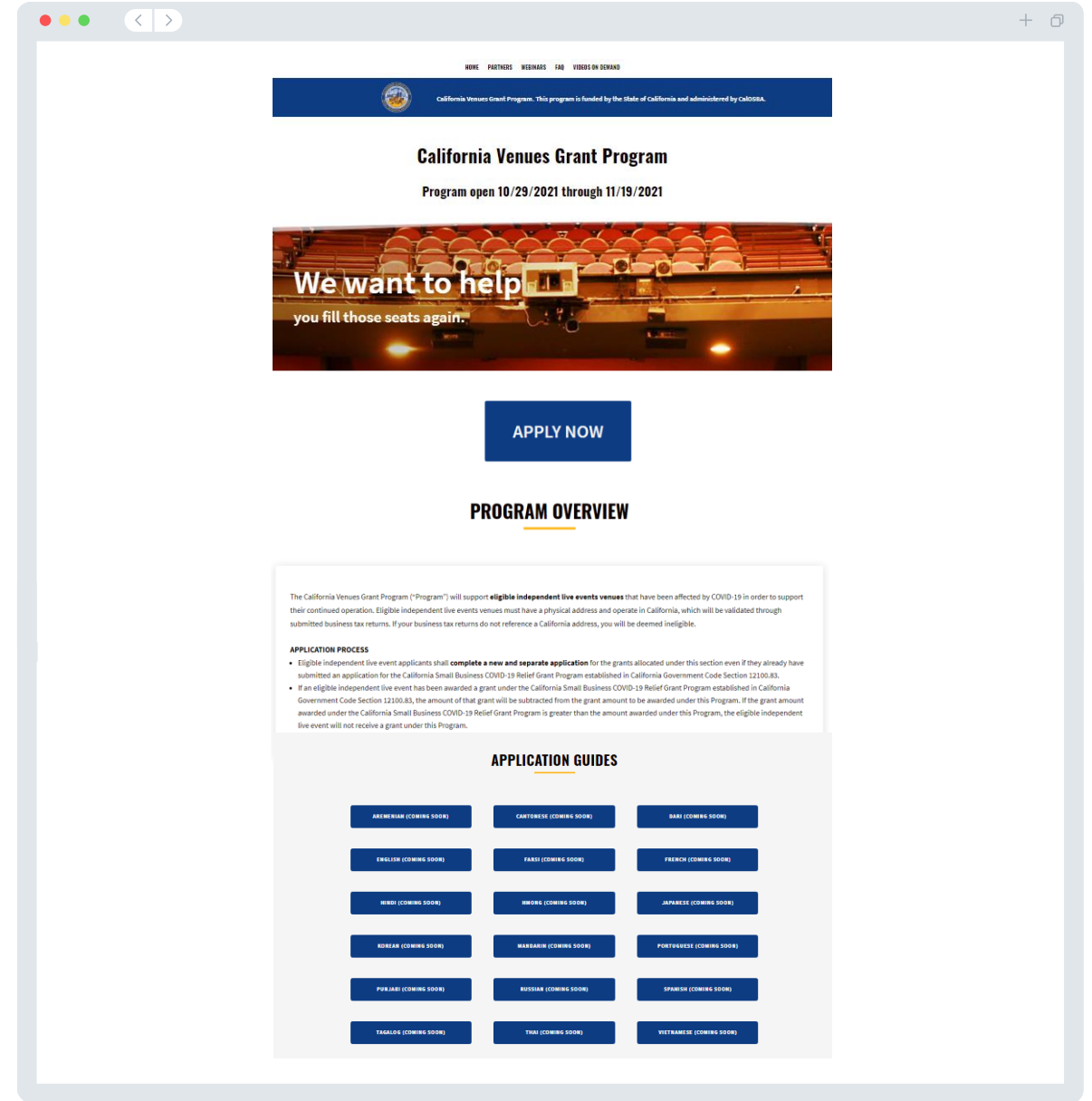
申请网站

WWW.CAVENUESGRANT.COM

如需申请援助资金，请访问网站 www.cavenuesgrant.com，并点击“现在申请”。您将被重新转至申请门户网站。

我们的网站还包含各种资源，有助于指导您完成整个申请程序。相关资源包括：

- 计划指南
- 计划和申请指南
- 申请认证下载
- 呼叫中心号码和工作时间
- 我们的合作伙伴列表
- 来自合作伙伴已排定日期的网络研讨会（向所有申请人开放）
- 常问问题解答：视频点播



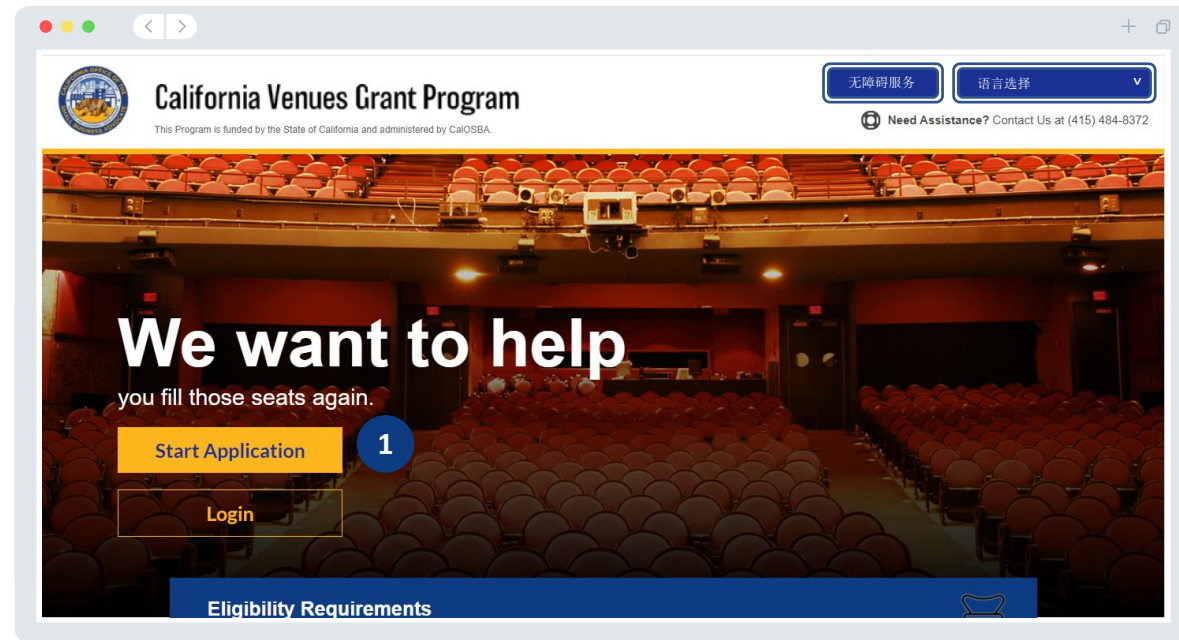
CALIFORNIA VENUES GRANT PROGRAM

本计划由加州政府资助并由加州小企业倡导者办公室（CalOSBA）进行管理。

创建一个新的门户网站账户

即使已经提交过“California Small Business COVID-19 Relief Grant Program”申请，所有符合条件的申请人仍须填写一份独立的新申请以获得“California Venues Grant Program”。

1. 开始新申请时，您需要创建一个新的门户网站帐户。请点击“开始申请”，开始该申请程序。
2. 请注册您的电子邮件地址和电话号码。此处所用的电子邮件和密码将是您登录该门户网站的凭据，因此记下它们至关重要。在此部分，您还需要输入一个真实有效的手机号码。
3. 我们将通过短消息/短信向您发送确认代码，您需要通过该代码完成帐户注册。为保护隐私以及所提供的信息，每次登录门户网站时，您还需要确认代码。可能会收取流量和短信费。



2

请注册您的电子邮件和电话号码。

3

请输入确认代码。



CALIFORNIA VENUES GRANT PROGRAM

本计划由加州政府资助并由加州小企业倡导者办公室（CalOSBA）进行管理。

第1部分： 企业主详细信息

需要哪些信息？

- 名字
- 姓氏
- 电子邮件
- 居住住址
- 出生日期
- 社会安全号（SSN）或者个别纳税人识别号（ITIN）¹

- 所有权百分比
- 推荐合作伙伴²
- 首选电话号码
- 短消息/短信条款³

1. 需要确保申请人不在OFAC名单上。
2. 所选推荐合作伙伴不会影响您的申请结果。
3. 如果希望在审核程序期间通过短消息/短信接收申请信息更新，请勾选该选框。

The screenshot shows a web browser window displaying the '企业主详细信息' (Owner Details) section of the California Venues Grant Program application. The navigation bar at the top includes links for '企业主详细信息', '企业信息-1', '企业信息2', '人口统计信息', '披露问题及解答', '财务信息', and '上传文档'. The main heading is 'Let's discuss owner details for your business', followed by the instruction 'We want to get to know you. Please fill out the information below:'. The form contains several input fields: 'Owner First Name' (filled with 'Luu'), 'Owner Last Name' (filled with 'Test'), 'Owner Email' (filled with 'cavenues3@yopmail.com'), 'Owner Address Line 1' (empty), 'Owner Address Line 2' (empty), 'Owner City' (empty), 'Owner State' (empty), 'Owner Zip Code' (empty), 'Owner Date of Birth' (with dropdowns for Month, Day, and Year), 'Owner Social Security or ITIN Number' (with a masked input field 'xxx-xx-xxxx' and a help icon), 'Percent of Ownership (%)' (empty), 'Referral Partner' (a dropdown menu with 'Select' and a help icon), 'Owner Preferred Phone Number' (filled with '+1-555-555-5555'), and a checkbox for 'I accept the SMS/Text Policy'. A purple button at the bottom right says 'Submit Owner Details and Continue'.



第2部分： 企业信息部分1

需要哪些信息？

- 法定企业名称
- 业务经营所用名称/“DBA”（如适用）
- 企业EIN（或SSN-仅限独资经营者）
- 企业地址
- 企业编号
- 业务类型（营利性或非营利性）
- 业务实体类型
- 公司注册状态
- 企业开始运营日期
- 企业网站（如适用）

备注：就网站申请而言，“企业”意指营利性企业或非营利机构。

The screenshot shows a web form titled "Tell us about your company" with the subtitle "We want to get to know you." The form is divided into two columns and includes the following fields:

- Legal Business Name**: Text input field.
- Doing Business As (DBA) - (Please type N/A if not applicable)**: Text input field.
- Business EIN or SSN (For Sole Proprietorships Only)**: Text input field with placeholder "XXXXXXXX".
- Business Address Line 1 (Do not list PO Box)**: Text input field.
- Business Address Line 2**: Text input field.
- Business City**: Text input field.
- Business State**: Text input field.
- Business Zip Code**: Text input field.
- Business Phone Number**: Text input field with placeholder "+1-__-__-__".
- Are you a non-profit or for-profit business?**: Dropdown menu with "Select" option.
- Business Entity Type**: Dropdown menu with "Select" option.
- State of Formation**: Dropdown menu with "Select" option.
- Date Business Established**: Three input fields for "Month", "Day", and "Year".
- Business Website URL - (Please type N/A if not applicable)**: Text input field.

A "Continue" button is located at the bottom right of the form.



第3部分： 企业信息部分2

需要哪些信息？

- 资助目的
- 申请资助金额（备注：所申请金额可能与最终获批金额不同。）
- 该资助项目能否创造新的就业机会？
- 2019年年度总收入（必须与您的纳税申报表相符）
- 全职雇员人数#
- 兼职雇员人数#
- 创造工作岗位数量#
- 保留职位数量#

备注：就网站申请而言，“企业”意指营利性企业或非营利机构。

The screenshot shows a web browser window displaying the 'How can we help you' section of the California Venues Grant Program application. The navigation bar at the top includes: 企业主详细信息 (Business Owner Information), 企业信息-1 (Business Information-1), 企业信息2 (Business Information-2), 人口统计信息 (Demographic Information), 披露问题及解答 (Disclosure Questions and Answers), 财务信息 (Financial Information), and 上传文档 (Upload Documents). The '企业信息2' tab is currently selected. The form contains the following fields:

- Purpose of grant:** A dropdown menu with 'Select' as the current option.
- Amount Requested:** A text input field with a small information icon (i) to its right.
- Annual Gross Receipts for 2019 (this should match your tax return):** A text input field.
- Will this grant create new jobs?:** A dropdown menu with 'Select' as the current option.
- # of Full-time Employees (2020):** A text input field.
- # of Part-time Employees (2020):** A text input field.
- # of jobs created (2020):** A text input field.
- # of jobs retained (2020):** A text input field.

A blue 'Continue' button is located at the bottom right of the form.



第4部分： 人口统计信息

需要哪些信息？

- 您拥有哪些客户群？
 1. **B2B:** 企业对企业
 2. **B2C:** 企业对消费者
- 您有哪些经营业务？
- 哪种业务类型？
- NAICS代码
- 企业主是否为女性？（是或否）*
- 企业主是否为退伍军人？（是或否）*
- 企业主是否为残疾人？（是或否）*
- 申请人种族*
- 申请人民族*
- 是否为特许经营？（是或否）*
- 是否位于乡村？（是或否）*

*回答内容不会影响资格。

The screenshot shows a web form titled "Tell us about your company" with the subtitle "We want to get to know you." The form is part of a multi-step process, with the current step being "人口统计信息" (Demographic Information). The form contains several dropdown menus for selection:

- Who is your customer base? (Select)
- What does your business do? (Select)
- What type of business is it? (Select)
- Tell us more. (Select)
- NAICS code (Click here to find your NAICS code) (Select)
- Women Owned (Select)
- Veteran Owned (Select)
- Disabled Owned (Select)
- Race (Select)
- Ethnicity (Select)
- Franchise (Select)
- Rural (Select)

A "Continue" button is located at the bottom right of the form.



第5部分： 披露

需要哪些信息？

- 这些披露问题有助于我们确定您的资金获取资格。请完成所有问题。

企业主详细信息企业信息-1企业信息2人口统计信息披露问题及解答财务信息上传文档

A few more questions to help determine your eligibility

We want to get to know you.

1) Does the individual or entity operate an "eligible venue"? For the purposes of this Program, an "eligible venue" is defined as one that meets the following characteristics:

1. is a defined performance and audience space;

2. has mixing equipment, a public address system, and a lighting rig;

3. engages one or more individuals to carry out not less than two of the following roles:

a. sound engineer

b. booker,

c. promoter,

d. stage manager,

e. security personnel, and/or

f. box office manager; and

4. If such venue is owned or operated by a nonprofit entity that produces free events, such events are produced and managed primarily by paid employees, not by volunteers.

2) Is the individual or entity's principal business activity to organize, promote, produce, manage, or host live concerts, comedy shows, theatrical productions, or other events by performing artists at an eligible venue (as defined in California Government Code Section 12100.83.5(f)(2))" where both of the following take place?(1) A cover charge through ticketing or front door entrance fee is applied; and (2) performers are paid.

3) Is at least 70 percent of the earned revenue of the individual or entity generated through cover charges or ticket sales, production fees or production reimbursements, or the sale of event beverages, food, or merchandise?

4) Does the individual or entity, as a principal business activity, make tickets to events available for purchase by the public an average of at least 60 days prior to the date of the event and meet both of the following requirements?

1. As a principal business activity, organizes, promotes, produces, manages, or hosts live concerts, comedy shows, theatrical productions, or other events by performing artists at an eligible venue (as defined in California Government Code Section 12100.83.5(f)(2))" where both of the following take place:

a. a cover charge through ticketing or front door entrance fee is applied; and

b. performers are paid; and

2. Performers are paid in an amount that is based on a percentage of sales, a guarantee in writing or standard contract, or another mutually beneficial formal agreement.

5) Does the individual or entity, as a principal business activity, organize, promote, produce, manage, or host live sporting events at an eligible venue (as defined in California Government Code Section 12100.83.5(f)(2))" where all of the following take place: (a) a cover charge through ticketing or front door entrance fee is applied; (b) performers are paid; and (c) the requirements of Question 3 above are met.

6) Is the individual or entity a major league or professional sports team or club, and/or owned by a major league or professional sports team or club?

7) Is the individual or entity a publicly traded corporation, or majority owned and controlled by a publicly traded corporation?

8) Does the individual or entity own or operate entities in more than five states or in another country, or is it owned by an entity that owns or operates entities in more than five states or in another country?

9) Does the individual or entity generate more than or equal to 75 percent of its gross earned revenue in California?

10) Did the individual or entity have at least a 70% drop in gross earned revenue in California between 2019 and 2020?

CALIFORNIA VENUES GRANT PROGRAM
本计划由加州政府资助并由加州小企业倡导者办公室（CalOSBA）进行管理。

41

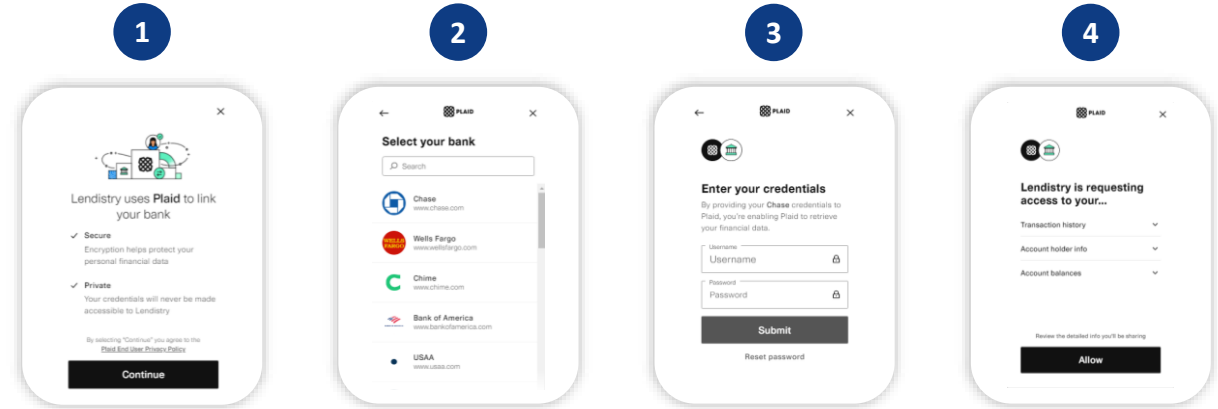
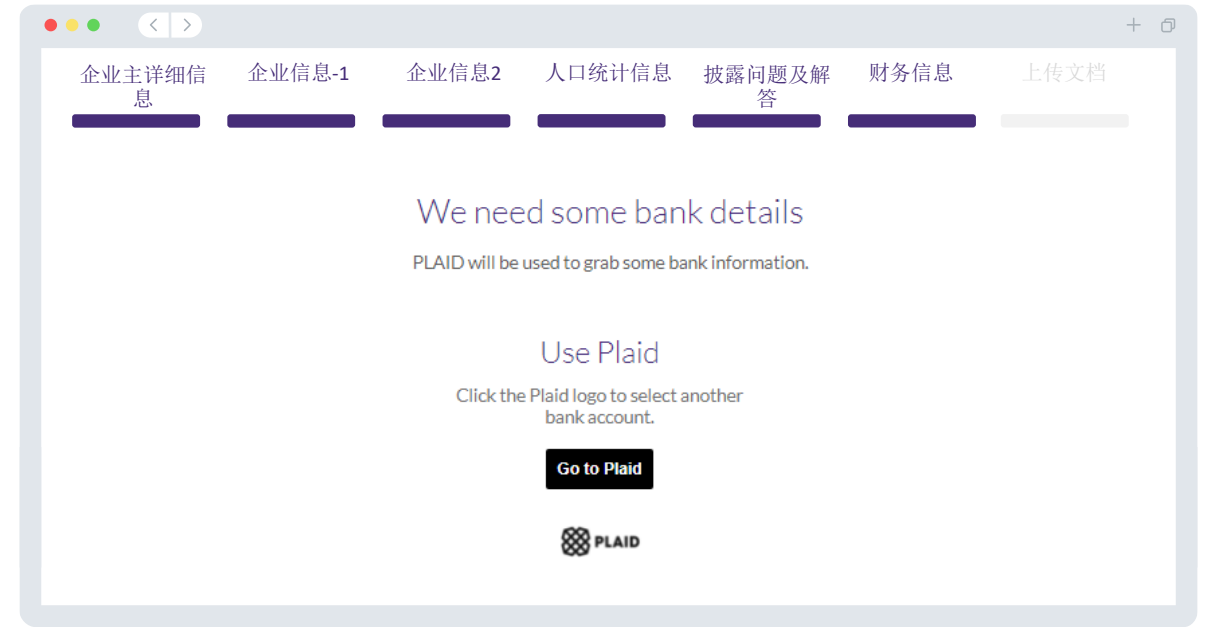
第6部分： 财务状况

为什么需要您的财务信息？

Lendistry使用第三方技术（Plaid）设置ACH转账，将企业在美国国内任何银行或信用合作社的账户连接到Lendistry门户网站等应用程序。未经许可，第三方不会共享您的个人信息，也不会将其出售或出租给外部公司。Lendistry仅使用此技术对您的银行对帐单进行确认。我们首选此银行验证方法；但如果提供商无法获得您的银行机构，则此方法可能无效。这种情况下，您可以使用其他处理方法验证您的银行帐户。

注意事项：

除独资经营者外，所有申请人必须使用商业银行账户。独资经营者可以使用个人银行账户，但必须与申请表所列姓名一致。



继续使用Plaid。

确定您的银行机构。

登录您的网上银行帐户。

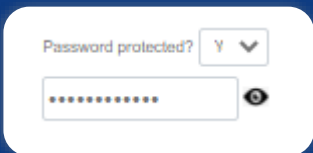
确认许可。



第7部分： 上传文档

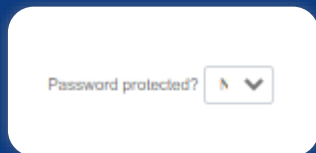
需要哪些信息？

- 请选择上传图标，在设备上找到文档文件。
- 如果该文件受密码保护，请在“密码保护？”下拉菜单中选择“是”，然后输入该文件密码。如果该文件不受密码保护，请选择“否”。



Form for password-protected document. It includes a dropdown menu labeled "Password protected?" with "Y" selected, a password input field with a masked password "*****", and a toggle switch.

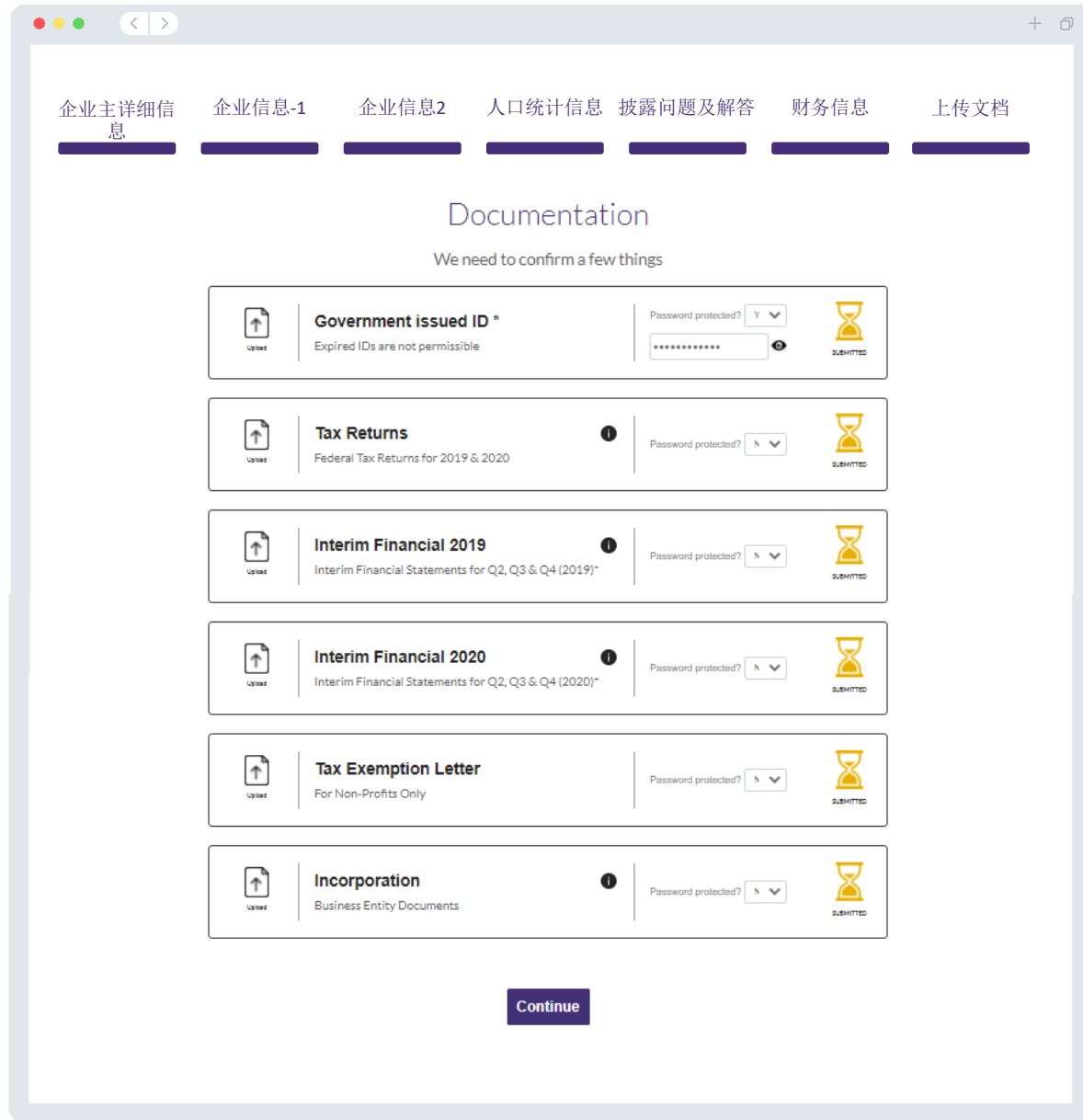
如果文件受密码保护，
请选择“是”。



Form for non-password-protected document. It includes a dropdown menu labeled "Password protected?" with "N" selected, and a toggle switch.

如果文件没有密码，请
选择“否”。

- 申请状态应该从“要求提交”更改为“已提交”。
- 重复以上步骤，直到所有文件上传完毕。注意：只有非营利机构才需要提交“免税函”。



Screenshot of the Documentation upload page. The page title is "Documentation" and the subtitle is "We need to confirm a few things". The page contains a list of documents to be uploaded, each with an "Upload" button, a title, a description, a "Password protected?" dropdown menu, and a "SUBMITTED" button. The documents are:

- Government issued ID *
Expired IDs are not permissible
- Tax Returns
Federal Tax Returns for 2019 & 2020
- Interim Financial 2019
Interim Financial Statements for Q2, Q3 & Q4 (2019)*
- Interim Financial 2020
Interim Financial Statements for Q2, Q3 & Q4 (2020)*
- Tax Exemption Letter
For Non-Profits Only
- Incorporation
Business Entity Documents

A "Continue" button is located at the bottom right of the page.



审阅 申请之后提交

完成网络申请的所有部分并上传所需文件后，您可以在提交申请之前审阅您的答复内容。

1. 如需编辑申请内容，请单击“**一些内容需要编辑**”，并修改任何错误。
2. 请阅读 **相关条款** 并勾选选框表示同意。
3. 如果希望稍后审阅并提交申请，请单击“**保存并稍后返回**”。您可以随时登录门户网站对您的申请进行管理。在门户网站中，您可以提交未完成的申请、上传文件、链接银行信息，以及查看状态更新。
4. 审阅申请并确认所提供的全部信息准确无误后，请单击“**一切均好，提交**”，提交申请。提交申请后，您将无法对答复内容进行编辑。

Do you need to change anything?
Please review your application and ensure all information is correct.

Business info - 1

Business Address Line 1 (Do not list PO Box)
330 E Lambert Rd

Address Line 2

City
Brea

State
CA

Zip
92821

Legal Business Name
Luu's Company

Doing Business As (DBA) - (Please type N/A if not applicable)
N/A

Business EIN or SSN (For Sole Proprietorships Only)
000000000

Business Phone Number
+1-555-555-5555

Are you a non-profit or for-profit business?
For-Profit

Business Entity Type
Corporation

State of Formation
California

Date Business Established
2012-04-23

Business Website URL - (Please type N/A if not applicable)
N/A

☒ I have some edits! 1

☐ By checking this box, you agree to these [terms and conditions](#) 2

Save and Come Back Later 一切均好，提交申请

注意事项：填写完成所有部分并上传所有文件之后方可提交申请。尚未提交的申请不会进入下一阶段，且不会接受本计划资格的初步审查。



申请状态

各项含义以及应该如何做



CALIFORNIA VENUES GRANT PROGRAM

本计划由加州政府资助并由加州小企业倡导者办公室（CalOSBA）进行管理。

门户网站上的申请状态

申请过程中，您可随时登录门户网站帐户查看申请状态。登录后，可以在仪表板界面上找到申请状态。

您的申请状态由Lendistry验证团队根据您的网络申请以及上传的所需文件进行确定。我们的呼叫中心 **没有能力** 验证您的申请，且无法更改您的申请状态。

申请不完整

这是什么意思：您已开始在线申请，但尚未完成。

您应该如何做：登录门户网站并填写申请表中的所有字段。必须提交完整填写的申请方可获得资助。

待选程序

这是什么意思：您已提交完整填写的申请，目前正在进行资格审查。

您应该如何做：查看电子邮件，以获取入选决定通知。您的状态可以是入选、候补或未入选中，以进一步完成申请程序。

审核状态，等待验证

这是什么意思：您符合本计划的最低资格要求，并已被选中在申请过程中继续前进。入选后并不能确保获得资助。Lendistry可能会通过电子邮件或电话通知您的申请更新状况。

您应该如何做：以PDF格式上传所有必需文件，并密切关注电子邮件以获取更新或跟进请求（勿忘查看骚扰邮件和垃圾邮件文件夹）。

未入选

这是什么意思：您不符合本项目的最低资格要求，已取消申请资格。

您应该如何做：如果认为申请资格被错误取消，请联系我们的呼叫中心获得帮助。

失活

这是什么意思：您已开始申请，但未能在60天内填写完成并上传所有必需文件。您的申请已被视为无效，不再接受审核。

您应该如何做：如果希望继续申请流程，请联系呼叫中心，重新激活申请。

